

Returadresse:  
NIFYEA v/ Christian Harholt  
Holen  
6460 EIDSVÅG I R.

**B**

## World Peace Through Understanding

Til:

Denne utsendingen inneholder:

- Kontingentinformasjon
- Invitasjon til årsmøtehelg i NIFYEA
- Innkalling til årsmøte i NIFYEA 2005
- Årbok for NIFYEA 2004

-----Spalteskift-----



## Kontingent for 2005

<u>NIFYEA:</u>	<u>kr 170-</u>
<u>EIFYEA, ett år</u>	<u>kr 110,-</u>
<u>EIFYEA, livstidsmedlemskap</u>	<u>kr 1300,-</u>

IFYE-programmet går videre i Norge, og NIFYEA har tatt på seg å arrangere Europeisk IFYE-konferanse i 2007.

Som medlem i NIFYEA kan DU påvirke driften fremover.

De neste årene blir også viktige for planleggingen av konferansen i 2007.

Har du innspill til planleggingen av konferansen? Eller driften av utvekslingen i Norge?

Meld din interesse, betal kontingenten, send oss oppdatert info om deg selv,

og du kan aktivt delta i driften fremover.

NIFYEA har i samarbeid med Norske 4H funnet det hensiktsmessig å standardisere betaling av kontingent til 1. februar. Da denne informasjonen ikke er kommet deg i hende før etter fristen vil innbetalingen bli etterregistrert. Vi ønsker derfor at du betaler så snart som mulig. Om du deltar på årsmøtet vil du ikke ha stemmerett dersom du ikke har betalt kontingenten.

Kontonummer er: 0530 22 55727

EIFYEA er en paraplyorganisasjon for de europeiske IFYE-klubbene, som mellom annet samkjører de europeiske IFYE-konferansene. Som medlem i EIFYEA kan du delta på IFYE-konferanser verden over. I tillegg får medlemmene her "IFYE NEWSLETTER" og rapport fra de konferansene som blir arrangert i Europa. Som medlem har du stemmerett på årsmøtet til EIFYEA, som holdes under de europeiske konferansene.

## Invitasjon til årsmøtehelg

Styret i NIFYEA sanset et behov for å samle nye og gamle IFYEr for litt mer enn noen få timer på et årsmøte, og inviterer herved til årsmøtehelg på Vikingskipet hotell og vandrehjem på Hamar 11.-13.mars 2005. Bindende påmelding til årsmøtehelga til Eirin Kristiansen på 913 64 115 eller eirin.kristiansen@stud.hint.no innen 19.februar 2005. Hele helga koster kun kroner 500.

Vi kan friste med følgende program:

### **Fredag 11.mars 2005**

- Fra kl 18. Oppmøte og innkvartering
- Kl. 19.00 Velkommen, bli kjent
- Kl. 20.00 Middag
- Kl. 21.00 Sosialt samvær, mimre med gamle IFYE-venner og bli kjent med nye IFYEr
- Kl. 22.00 Signe Nylend informerer om Gambia og Arne Forbord viser bilder og forteller fra IFYE-konferansen i Skottland 2004

Utover kvelden: sosialt samvær og kos

### **Lørdag 12.mars 2005**

- Kl. 7.30-10.00 Frokost
- Kl. 10.00 Morgentrim og informasjon om dagen i dag.
- Kl. 11.00 Årsmøtet 2005 starter
- Ca kl. 13.30 Lunsjpause
- Ca kl. 14.00 Årsmøtet 2005 fortsetter
- Ca kl. 16.00 Ut i frisk luft, leke i snøen og få tilbake energien etter årsmøtet
- Ca. kl 17.00 Mulighet for å dusje eller sosialisere seg
- Kl. 18.00 (En ungdommelig) middag
- Kl. 19.30 Vi deler oss inn i to grupper til samtale, diskusjon og debatt:
  - 1) Rekruttering → hvordan kan vi få flere alumner til å reise ut som IFYEr?
  - 2) IFYEkonferansen i Norge 2007 → tanker rundt dette, idémyldring, konferanseforberedelser etc
- Kl.22.00 Sosialt samvær, lysbildefremvisning (ta med bilder og IFYEHistorier!), kos, avslapping og moro

### **Søndag 13.mars 2005**

- Kl. 7.30-9.00 Frokosten serveres
- Kl. 9.00 Gruppene fra i går møtes og samler opp trådene
- Kl. 10.00 Plenumsdiskusjon; vi oppsummerer de to gruppediskusjonene fra i går
- Kl. 11.30 Lunsj
- Kl. 12.00 Avreise og hade-klemming
- Kl. 12.07 Det gamle og nye styret møtes

## Ankomst/avreise:

### **Tog til Hamar fredag:**

Fra Oslo/ Gardermoen går det tog ca en gang i timen.

Fra Trondheim: Det går tog til Hamar 08:25, 14:05 og 16:10 med ankomst Hamar 13:50, 19:29 og 21:29.

Fra Trondheim via Røros: avreise 05:50 og 09:50, ikke togbytte på Røros, ankomst Hamar 11:49 og 15:45.

### **Tog til Hamar lørdag (for de som skal være med kun på årsmøtet):**

Fra Trondheim: 23.05 fredags kveld, fram Hamar lørdag 05:16.

Fra Oslo/ Gardermoen går det tog ca en gang i timen.

### **Tog fra Hamar søndag:**

Til Oslo/ Gardermoen går det tog ca. en gang i timen.

Til Trondheim med Rørostoget: Avreise fra Hamar kl 12:10, fram Røros 15:32, togbytte på Røros 16.30 og ankomst Trondheim 18:55. Avreise fra Hamar 16:10, ikke togbytte på Røros og ankomst Trondheim 22:00.

Til Trondheim med Oslo-toget: Avreise fra Hamar 09:29, 16:19 og 17:30 med ankomst Trondheim 14:48, 21:25 og 22:50.

Fra Trondheim til Hamar kan man få miniprisbillett til 199 kroner om man bestiller via nett, minipris 249 om man kjøper billetten på en togstasjon.

### **Østerdalsekspressen fra Trondheim fredag**

Avreise 09:30 og 15:30 fra Trondheim, Myklegard er nærmeste stopp til Hamar, ankommer Myklegard henholdsvis 16:00 og 22:02. Max-pris er 290 kr. Må hentes her, ring Siv Halvorsen.

### **Østerdalsekspressen til Trondheim søndag**

Fra Myklegard til Trondheim er det avreise med Østerdalsekspressen kl. 13:30 og 17:28 med ankomst Trondheim henholdsvis 19:45 og 23:45. Max-pris er 290 kr. Må kjøres til Myklegard.

### **Nordfjordekspressen**

har daglige avganger. Makspris er 390,- en vei. Stud.rabbatt 25 % av ordinær voksenpris. Avreise Måløy 07:25, Nordfjord 08:30, Stryn 09:30, Otta 12:45 – ankomst Hamar 16:10.

Avreise Hamar søndag 11:30 (17:30) Otta 15:10 (20:45) Stryn 18:20 (23:35)  
Nordfjordeid 19:30 (00:40) - ankomst Måløy 20:30 (01:30)

### **Gudbrandsdalsekspressen**

har daglige avganger

Oslo (bussterminal) 13:15 15:30

Hamar (skysstasjon) 15:10 17:30

Hamar 10:10 16:10 19:15

Oslo 12:05 18:10 21:05

Otta	12:45	16.15 (ikke lørdager)
Lillehammer	15:20	18:25 (ikke lørdager)
Hamar	16:10	19:15 (ikke lørdager)

Hamar	15:10	17:30
Lillehammer	16:05	18:25
Otta	18:15	20:45

Otta - Hamar kr 225,-. Hamar - Oslo kr 190,- stud.rabbatt 25% av denne ordinære prisen.

**Før de som vil gå på beina fra stasjon til motellet;**

1. Ta til høyre ut fra jernbanestasjonen. Følg rv 222 i retning Stange.
2. Ta til venstre i første rundkjøring. Følg skilting merket "vandrerhjem" og "Hamar Olympiahall".
3. Når du ser "Vikingskipet" på høyre hånd, ligger Vikingskipet Motell & Vandrerhjem, to gule og en grønn bygning, på venstre hånd.

**MED BIL nord:**

1. Ta av E6 i Åkersvika vegkryss. Avkjøringen er skiltet "Hamar rv 25" og "Olympiahallen".
2. Ta til høyre i første lyskryss. Følg skilting "Hamar rv 25".

**MED BIL sør:**

1. Ta av E6 i Åkersvika vegkryss. Avkjøringen er skiltet "Hamar rv 25" og "Hamar Olympiahall".
2. Ta til venstre i første lyskryss. Følg fortsatt skilting "Hamar rv 25" og "Olympiahall".

**Fortsettelse E6 nord og sør:**

3. Ta til venstre i lyskryss ved skilting "Olympiahall" og "Vandrerhjem".
4. Når du ser "Vikingskipet" på venstre hånd, ligger Vikingskipet Motell & Vandrerhjem, to gule og en grønn bygning, på høyre hånd.

**Se også:**

[www.nordfjordekspresen.no/nor/](http://www.nordfjordekspresen.no/nor/)  
[www.gudbrandsdalekspresen.no/nor/](http://www.gudbrandsdalekspresen.no/nor/)  
[www.nor-way.no](http://www.nor-way.no) (Norway bussekspress)  
[www.oslo-bergen.no/](http://www.oslo-bergen.no/) (E16 xpressen, mellom Bergen og Oslo)  
[www.rutebok.no/](http://www.rutebok.no/) (rutebok for Norge)  
[www.nsb.no](http://www.nsb.no)  
<http://www.vi-sees.no/> (Hjemmesida til Vikingskipet motell og vandrerhjem)

Ring Siv Halvorsen på mobilnummer 90576872 om du trenger skyss fra stasjonen på Hamar til Vikingskipet motell og vandrerhjem eller om du absolutt ikke finner fram, så ordner vi det!  
 ☺

# VELKOMMEN TIL ÅRSMØTE I NIFYEA 2005

Styret i Norske IFYE-Alumner innkaller herved til årsmøte 2005.

Sted: Vikingskipet Motell og Vandrehjem på Hamar

Tid: Lørdag 12. mars 2005 kl 11.00

Vi minner om at du må ha betalt medlemskap i NIFYEA for 2005 før årsmøtet for å kunne benytte stemmeretten.

Vedlagt finner du sakliste, sakspapirer, årbok for NIFYEA 2005 som også inkluderer årsmeldinga samt rettleiding for innbetaling av kontingent 2005.

Lunsj vil bli servert under årsmøtet samt middag etter årsmøtet.

Velkommen til årsmøte!

Vennlig hilsen

Styret i NIFYEA

## Sakliste

- Sak 1: Åpning av møtet ved leder
- Sak 2: Godkjenning av innkalling og sakliste
- Sak 3: Konstituering
  - 3.1 Godkjenning av fremmøtte deltakere
  - 3.2 Valg av møteleder
  - 3.3 Valg av referent
  - 3.4 Valg av to medlemmer til å skrive under protokollen
  - 3.5 Valg av tellekorps
- Sak 4: Gjennomgang og godkjenning av årsmelding ved leder
- Sak 5: Gjennomgang og godkjenning av regnskap ved kasserer
- Sak 6: Gambiaprosjektet
- Sak 7: 4H prosjektet "Vindu til verden"
- Sak 8: Bildesamlingen til Amund B. Kvam
- Sak 9: Klargjøring av arbeidsfordeling mellom Norske 4H og NIFYEA
- Sak 10: Rekruttering
- Sak 11: Valg av sted, tid og hovedarrangementskomité til Europeisk konferanse i Norge 2007
- Sak 12: Gjennomgang og godkjenning av årsplan 2005
- Sak 13: Gjennomgang og godkjenning av budsjett ved kasserer
- Sak 14: Valg
  - 14.1 Leder
  - 14.2 Sekretær
  - 14.3 Styremedlem
  - 14.4 Vara
  - 14.5 Revisor
  - 14.6 Valgkomité

## Sakspapirer:

Årsmelding for 2004 står i årboka.

### REGNSKAP 2004

Konti:	Budsjett	2004	Rest
<b>Inntekter:</b>			
EIFYEA	5 000,00	1 100,00	3 900,00
NIFYEA	8 000,00	12 084,00	(4 084,00)
N4H	32 000,00	24 608,00	7 392,00
Møter /Administrasjon	1 000,00	0,00	1 000,00
Medlemsutsdendingar	0,00	0,00	0,00
Materiell	2 000,00	0,00	2 000,00
Pr	6 000,00	6 500,00	(500,00)
Utreisekurs	0,00	0,00	0,00
Årsmøte	0,00	0,00	0,00
Haustrreff	5 000,00	15 350,00	(10 350,00)
Juleavslutting	0,00	0,00	0,00
Konferansefond	0,00	0,00	0,00
Diverse		7 751,06	(7 751,06)
<b>Sum Inntekter</b>	<b>59 000,00</b>	<b>67 393,06</b>	<b>(8 393,06)</b>
<b>Utgifter:</b>			
EIFYEA	(4 800,00)	(1 075,00)	(3 725,00)
NIFYEA		(8 160,00)	8 160,00
N4H	(5 000,00)	(4 608,00)	(392,00)
Møter /Administrasjon	(13 000,00)	(21 942,45)	8 942,45
Medlemsutsdendingar	(9 000,00)	(5 316,90)	(3 683,10)
Materiell	(8 000,00)	(3 454,00)	(4 546,00)
Pr	0,00	(558,00)	558,00
Utreisekurs	0,00	0,00	0,00
Årsmøte	(5 000,00)	(4 150,50)	(849,50)
Haustrreff	(7 000,00)	(19 459,45)	12 459,45
Juleavslutting	(2 000,00)	0,00	(2 000,00)
Konferansefond	0,00	0,00	0,00
Diverse	0,00	(12 846,00)	12 846,00
<b>Sum Utgifter</b>	<b>(53 800,00)</b>	<b>(81 570,30)</b>	<b>27 770,30</b>
<b>Overskott / underskot</b>	<b>5 200,00</b>	<b>(14 177,24)</b>	<b>19 377,24</b>

**Status:**

Konti:	01.01.2004	Resultat 2004	31.12.2004
Bank	29 296,75	(5 165,25)	24 131,50
Postgiro	11 031,78	10 709,20	21 740,98
Utestående / Gjeld	39 811,38	(73,19)	39 738,19
Eigedelar	80 139,91	5 470,76	85 610,67

## REGNSKAP FOR KONFERANSEFONDET 2004

Rekneskap		Eigedelag					
Dato	Bilagstekst	Bank	Gjeld	NIFYEA	Konferansar	Renter	Kontroll- post
							0,00
06.12.2004	Honorar for arbeid med 4H-prosjekt		(18 256,00)	18 256,00			0,00
19.01.2005	Overføring fra konferansefonde 4H hefte		(15 000,00)	15 000,00			0,00
	Overføring frå konferansekontot til NIFYEA	(50 000,00)	50 000,00				0,00
	Gebyr 05 i 11	(40,00)				40,00	0,00
	Renter 3112	4 631,08				(4 631,08)	0,00
	Støtte reisande til konferanse 3 stk		(4 500,00)		4 500,00		0,00
31.12.2002	Sum Inntekter	4 631,08	50 000,00	33 256,00	4 500,00	40,00	54 631,08
31.12.2002	Sum Utgifter	(50 040,00)	(37 756,00)	0,00	0,00	(4 631,08)	(87 796,00)
31.12.2002	Resultat 2003	(45 408,92)	12 244,00	33 256,00	4 500,00	(4 591,08)	(33 164,92)

## Resultat

	Resultat			
	01.01.2003	2003	31.12.2003	
Bank	337734,71	(45408,92)	292325,79	292325,79
Gjeld	(57590,00)	12244,00	(45346,00)	
				0,00
Eige	280144,71	(33164,92)	246979,79	



Til årsmøtet i NIFYEA 2005

## **RAPPORT - UTVIKLING AV 4H-PROSJEKTHEFTET ”VINDU MOT VERDEN”**

### Bakgrunn

Årsmøtet i fjor vedtok om lag følgende: NIFYEA vil finansiera utvikling, utarbeiding og trykking av eit 4H-prosjekt i internasjonalt arbeid. Ramma for prosjektheftet skal vera om lag som i vedlagde skisse. Støtta er avgrensa oppover til kr 90.000, og vert å dekkja av Konferansefondet.

Det er ei målsetjing å få prosjektheftet ferdig til marknadsføring hausten 2004, og til bruk i 2005. NIFYEA vil ta på seg fagleg og praktiske ansvar/arbeid med utviklinga av heftet, så langt Norske 4H ønskjer det.

### Kort om arbeidet

I arbeidsgruppa som årsmøtet valde har Anita Larsen Panman, Hallvard Hatlestad, Signe Nylend og undertekna vore med. Skrivninga av heftet har vore utført på oppdrag av Elin Kjeldstadli (sosialantropolog, IFYE mv: fagdelen av heftet, i tillegg til å sy saman fagdel og 4H-prosjektdelen) og Anita Larsen Panman (4H-prosjektdelen, grunna hennar tidlegare erfaring med å utvikla prosjekthefte). Hallvard har hatt oppdraget layout, fotoillustrasjonar og omslag. Teiknar vart hyrt inn til å laga nokre illustrasjonar, i tillegg fekk me lov til å bruka nokre teikneseriestriper frå Katrine Håland gratis. Arbeida er utført innan førehandsfastsette økonomiske rammer.

Trykking av heftet: Her fekk me til sponsoravtale med forlaget Vigmostad & Bjørke (ved IFYE Arnstein Bjørke) som har sytt for gratis trykking til no – og vil gjere det også i 2005.

Både disposisjon og fleire versjonar av heftet har vore til kommentarar hjå Norske 4H (ved personar utpeika av dei: Kathleen Thoresen, Steinar Kvam, Arne Farup, Borghild Johanne Øby, Tor Brekke). Me har fått nyttige kommentarar frå dei. I tillegg har eit par 16-åringar (4H-arar) lese utkast og kommentert. Vidare har styreleiar i NIFYEA vore orientert undervegs.

### Kvifor ”prøvehefte” i år?

Arbeidsgruppa har bestemt at denne utgåva av heftet er eit prøvehefte: Det vert trykt opp etter behov (”print on demand”), og me planlegg endeleg trykking til hausten. Me gjer dette fordi me syntes det vart for lite tid på slutten. Me ønskjer at fleire både i målgruppa (4H-arar) og i 4H (mellom anna/særleg ute i organisasjonen som arbeidet internasjonalt) får kommentera heftet; treff heftet målgruppa, er det i samsvar med det praktiske, internasjonale arbeidet som faktisk skjer i organisasjonen? Vidare kom stoffet om arbeid knytta til framandkulturelle som er i Noreg inn seint i prosessen, og me er særleg usikre på om den delen er godt nok.

Erfaringa vår er at det er mykje lettare å få gode og konkrete tilbakemeldingar når stoffet er nokolunde ferdig, slik som no. Vidare visste me då me bestemte dette (etter å ha drøfta det med styreleiar i NIFYEA) at det ville vera bra med pengar att på budsjettet.

### Økonomi

Utarbeidinga av heftet har kosta om lag 45 000 kroner. Rekneskapa inngår i NIFYEA sin rekneskap. (Takk til Norske 4H som tok på seg å stå for lønsutbetalingane og alle formalitetane rundt det.

Ramma vår var på kr 90 000. Den største innsparinga kjem sjølvsagt av at me fekk sponsa trykkinga.

Økonomiske ressursar for 2005: Behovet avheng av kor mykje som det vert nødvendig å evt omarbeida/nyskriva til heftet, og dermed også kor mykje nytt på layout som må lagast. For å vera sikre på å få eit godt produkt, foreslår me ei ramme på inntil kr 25 000. Heftet må vera ferdig seinast ca 15. november. Me tek sikte på å trykkja heftet i både bokmåls- og nynorskutgåve.

#### Vidare arbeid – forslag

Framover vert viktigaste jobben å innhenta kommentarar frå alle som brukar heftet, enten det er som prosjektheft for ein 4H-medlem, Gambia-fararane til hjelp i førebuingane, 4H-kontora, 4H-rådgjevarar o.a. som driv med internasjonalt arbeid i ei eller anna form, NIFYEA-styret osv. Desse kjem ikkje av seg sjølv, men må innhentast litt systematisk.

Eitt tema som me alt no veit me må prøva å få med noko om er idear og råd til finansiering av internasjonalt arbeid, og då særleg klubbprosjekt.

Delar av arbeidsgruppa held i alle fall fram, me kjem tilbake på årsmøtet med evt suppleringsbehov.

#### Forslag til vedtak NIFYEA-årsmøtet

Me foreslår at årsmøtet løyver kr 25 000 for 2005 til vurdering, nødvendig revisjon og slutføring av 4H-prosjektheftet "Vindu til verden". Som før skal styret i NIFYEA haldast orienterte om arbeidet, som skal skje i samråd med Norske 4H.

Helsing arbeidsgruppa v/Kari Bjørke

Til årsmøtet i NIFYEA 2005

### **BILDESAMLINGA TIL AMUND B. KVAM**

I etterkant av Amund B. Kvams bortgang har Nord-Trøndelag 4H mottatt en mengde bilder fra hans fotoarkiv, derav mange IFYE-bilder som har blitt sortert ut i en egen bunke sammen med andre bilder som ikke er av interesse for Nord-Trøndelag 4H. Disse bildene er fra hans aktive IFYE-periode fra 1969 og fram til og med konferansen på Mære. Bildene ligger per i dag på 4H-kontoret i Nord-Trøndelag 4H. Det er per i dag ikke gått gjennom alle bildene, og NT4H har ikke oversikt over hvor mange av de bildene som ikke er sortert som er IFYE. Dette vil de få oversikt over når de er blitt sortert, dette vil skje fortløpende når de har tid til dette. Dermed kan NT4H ikke garantere at alle IFYE-bildene blir med i første omgang.

For at NIFYEA skal kunne dra nytte av disse bildene bør de systemiseres. Flere av bildene kan scannes og legges ut på NIFYEAs nettsider [www.ifye.no](http://www.ifye.no), og de kan fortelle noe om NIFYEAs historie og aktiviteter opp gjennom tiden. Et egnet sted etter sortering kan være arkivet til Norske 4H under avdelingen IFYE.

Jobben med systematisering og sortering av bildene i Amund B. Kvam fotoarkiv bør gjøres av noen som har vært aktive på den tiden Amund Kvam tok disse bildene. Styret i NIFYEA foreslår at årsmøtet 2005 setter opp et forslag til og vedtar en komité som sorterer og systemiserer disse bildene. Denne komiteen bør ha kontakt med Johan Eggen på 4H-

kontoret i Nord-Trøndelag 4H slik at han kan sende de resterende bildene direkte til denne komiteen.

Arbeidet med sortering bør honoreres da det dreier seg om minst en søppelsekk med bilder og mye arbeid.

Forslag til vedtak NIFYEA-årsmøtet:

Vi foreslår at årsmøtet vedtar en komité som sorterer og systematiserer bildene. Vi foreslår at årsmøtet i NIFYEA 2005 bevilger et passende honorar eller at honoraret betales med gjenværende midler fra årets arbeid med 4H-prosjektet ” vindu mot verden”.

På vegne av styret i NIFYEA, Eirin Kristiansen

## **FORSLAG TIL ÅRSPLAN 2005**

April

Påmeldingsfrist til Europakonferanse i Tyskland

Juni

IFYE- mottak

Juli

16.-23 Europakonferanse i Tyskland

22.-29 Nordisk leir i Holsljunga i Sverige

September

NIFYEAs høsttreff

N4HAs høstkurs

Oktober

Internasjonal treff?

Desember

Juletreff

Februar

1. Innbetalingsfrist av medlemskontingent

Utreisekurs

Mars

Årsmøte i NIFYEA

Styremøte for det gamle og nye styret

**BUDSJETT 2005**

<b>Konti</b>	<b>Budsjett 2005</b>		
	<b>Inntekter</b>	<b>Utgifter</b>	<b>Netto</b>
EIFYEA	1 850,00	(1 800,00)	50,00
NIFYEA	9 500,00	(5 700,00)	3 800,00
N4H	20 000,00		20 000,00
Møter /Administrasjon	1 000,00	(18 000,00)	17 000,00
Medlemsutsending		(9 000,00)	(9 000,00)
Materiell PR	3 000,00	(10 000,00)	(7 000,00)
Lodd	0,00	0,00	0,00
Utreisekurs	0,00	(2 000,00)	(2 000,00)
Årsmøte		(5 000,00)	(5 000,00)
Haustrreff	5 000,00	(7 000,00)	(2 000,00)
Juleavslutting		(2 000,00)	(2 000,00)
Konferansefond	5000,00		5000,00
Diverse			
<b>Sum</b>	<b>45 350,00</b>	<b>(60 500,00)</b>	<b>18 850,00</b>

Sakspapirer som blir lagt ut på nettsidene til NIFYEA [www.ifye.no](http://www.ifye.no) før 1.mars og som blir utdelt på årsmøtet:

- Gambiaprosjektet
- Klargjøring av arbeidsfordeling mellom Norske 4H og NIFYEA
- Rekruttering
- Valg av sted, tid og hovedarrangementskomite til Europeisk konferanse i Norge 2007
- Kutte ut IFYE-nytt i papirformat? Eventuelt betale en ekstra medlemskontingent for å få det?
- Hva med IFYE-cafeer? Er dette noe vi ønsker å fortsette med? Bør årsmøtet eller det nye styret sette opp en som er hovedansvarlig for dette i hver by?

# ÅRBOOK 2004

## NIFYEA



Fire av disse 4Herne reiste ut som IFYE i 2004. Bildet er tatt på utreisekurset i Sverige i 2004.

## ÅRSMELDING 2004

Årsmøtet ble holdt i Juventes lokaler i Torggata i Oslo, lørdag 13.mars.  
Styret ble enstemmig valgt og følgende har sittet i styret 2004:

Leder: Jon Kåre Solås  
Nestleder: Eirin Kristiansen  
Kasserer: Maria Skartsæterhagen  
Sekretær: Kristine Nyborg  
Styremedlem: Christian Harholt  
Varamedlem: Bodil Pedersen

Valgkomite: Hallvard Hatlestad  
Solveig Skartsæterhagen

Revisor: Geir Sandvik Hjelen

I 2004 har NIFYEA hatt 51 betalende medlemmer.

### **AKTIVITETER**

NIFYEA har hatt tre styremøter i 2004 og et i 2005, to i Trondheim og to i Oslo-området. Selv om noen uansett må reise langt, har vi vært nesten fulltallige på møtene, og latt møtene gå over en helg. Vi har lagt vekt på å holde reiseutgiftene så lave som mulig.

IFYEnytt har kommet ut tre ganger i løpet av 2004, der det ene var et samarbeid med Alumnytt.

#### **MOTTAK onsdag 23. - fredag 25. juni 2004**

Mottaket fant sted i Oslo. Styret tok med de innreisende IFYENE Alejandro, Natalia, Madlen og Rebecca rundt i Oslo og grillet mat; det var jo tross alt St.Hans-aften! Morgenen etter var alle samla hos Elin Kjelstadli til en koselig fellesfrokost med utdeling av matboks. IFYENE fikk så informasjon om Norge, IFYEprogrammet og hvordan være en god IFYE etc. Senere på dagen ble det tid for sightseeing. På kvelden var ni norske IFYER samla sammen med våre innreisende IFYER til kos og mat på Peppe's Pizza i Oslo. Neste dag ble IFYENE satt på buss og fly videre til sine vertsfamilier. Noen dager senere møtte Bodil og Maria George fra Nord-Irland på flyplassen før han drog til sin første vertsfamilie.

#### **EUROPAKONFERANSE 24. -31. juli 2004**

Europakonferansen ble holdt på Queen Victoria School i Dunblane i Skottland. 16 fra NIFYEA var representert til fine dager på konferanse.

#### **LANDSLEIR I TELEMARK 7. -14. august 2004**

Vi hadde med alle IFYENE til Seljord på leir, og fra NIFYEA-styret deltok Jon Kåre, Christian og Kristine. Hver IFYE lagde presentasjon av seg selv og landet sitt på en plakat, som ble hengt opp i miljøtorget. Jon Kåre tok også med seg IFYENE opp på scenen så alle fikk presentert seg, og snakket med det samme litt om programmet. Vi hadde med litt IFYEmateriell og snakket med interesserte. Ellers benyttet vi også sjansen til å reklamere for høstkurset, og fikk forhåndspåmeldt en del! Vi fikk også lirket inn noen slides på prosjektoren som kjørte konstant i miljøtorget.

### **ÅRSMØTE N4HA i Telemark 8.august 2004**

Jon Kåre og Christian var representanter fra NIFYEA, og Kristine var observatør. Som vanlig var det mange saker på agendaen, men mest relevant for NIFYEA var vedtaket om de 10 000,- til internasjonalt arbeid. Disse pengene skal gjennom en komité fordeles på alle norske 4H-organisasjoner som driver internasjonalt arbeid.

### **HØSTKURS på Dombås 10. - 12.september 2004**

Vi sa ja til å arrangere Høstkurs, som en alumnklubb i N4HA. Vi leide et helt vandrehjem på Trolltun, i idylliske omgivelser på Dombås. Med 4H-alumner, innreisende IFYEr, gambiere og NIFYEA var vi i alt 26 deltakere. Aktiviteter som batik, kulturaktivitet, gåtur i Grimsdalen og moskussafari ble, til tross for små problemer, vellykket gjennomført.

### **JULEAVLSUTNING 9.desember 2004**

Vi rakk akkurat å holde en julemiddag før Natalia dro tilbake til Costa Rica neste morgen. Med de to IFYene fra Costa Rica, ble vi ni til bords, med en underlig overvekt av folk som snakket spansk! Middagen ble holdt i leiligheten til Kristine på St.Hanshaugen, og det ble servert fisk i kokos med is og varme blåbær til dessert.

I 2005 har vi følgende arrangementer å gjennomføre før det nye styret overtar:

### **UTREISEKURS 4.-6. februar 2005**

Vi har i år bestemt oss for å prøve noe annet enn Årungen, og et sted som er mer sentralt enn Ås. Vi inviterer svenske og norske IFYEr til utreisekurs på Haraldsheimen vandrehjem ved Sinsen.

### **ÅRSMØTEHELG 11.-13. mars 2005**

Også i forhold til årsmøtet, har vi bestemt oss for å prøve noe nytt, særlig nå med flere spennende prosjekter foran oss. Vi samler til en hel helg i Hamar på Vikingskipet hotell og Vandrehjem.

### **ÅRSMØTE 12.mars 2005**

Årsmøtet i år vil bli holdt i et konferanselokale på Vikingskipet Hotell og Vandrehjem. To sentrale tema vil tas opp til presentasjon og diskusjon, Europakonferansen i 2007 og utarbeidingen av det nye 4H-prosjektet "Vindu til verden".

## **Andre aktiviteter:**

### **IFYEkafeer**

Disse arrangeres regionalt på lokalt initiativ, noen med støtte til utsendelse av invitasjoner.

### **Webside**

Hilde Riser har stått i teten for å endelig produsere en fin hjemmeside til NIFYEA, med tilgang til søknadsskjemmer, generell info, og etter hvert oppdatert aktivitetsinfo...! NIFYEA har diskutert hvordan hjemmesiden kan forbedres og om mulig gjøre den enda mere brukervennlig. Vi holder dialogen med Hilde, i håp om at vi i nærmeste framtid blir gode og rutinerte på å sende bilder og tekstdokumenter som enkelt kan legges inn på siden. På lang sikt ønsker vi at siden skal være optimalt brukervennlig.

### **Utarbeiding av det nye og internasjonale 4H-prosjektet "Et vindu til verden"**

En komité har laget en ny, litt utradisjonell 4H-oppgave/ prosjekt, om internasjonal

kulturforståelse, der målsetningen er å få flere interessert i internasjonalt arbeid. Oppgaven vil i løpet av 2005 testes ut, for å finne evt. detaljer som må ses nærmere på.

#### INNREISENDE IFYER 2004

LAND	NAVN	1. Fylke	2.fylke
Sveits	Madlen Carini	Hedmark	Finnmark
England	Rebecca Ward	Sør-Trøndelag	Hordaland
Costa Rica	Natalia Pacheco	Aust-Agder	Sogn&Fjordane
Costa Rica	Alejandro Cespedes	Rogaland	Nord-Trøndelag
Nord-Irland	George McCall	Troms	
<b>4H-utveksling i Norden</b>			
Finland	Minna Koivusalo	Vestfold	
Finland	Mirva Marjamäki	Østfold	
Sverige	Ingen deltakere		
Danmark	Ingen deltakere		

#### UTREISENDE IFYER 2004

ETTERNAVN	NAVN	FYLKE	LAND
Aas	Ann Karin	Telemark	Costa Rica
Øveraasen	Ingebjørg	Hedemark	Costa Rica
Horneland	Arnfinn	Hordaland	Australia
Ness	Mari Andrea	Sogn&Fjordane	Australia

### IFYE-mottak med "et lite stykke Norge"

Det var en gang et utvekslingsprogram, og et land langt nord i verden. Spente 4H-ere kom fra fjern og nær, og skulle være fra seks uker til seks måneder i det kalde landet. Ville de norske IFYENE klare å gi dem en smak av Norge før de ble spredt rundt i Norge til sine vertsfamilier?

Årets IFYE-mottak gikk av stabelen i Oslo, tradisjon tro. Sveitsiske Madlen Carini og Alejandro Cespedes fra Costa Rica kom allerede tirsdag 22.juni, og ble godt tatt vare på i tigerstaden før IFYEmottakets program i sin rette forstand tok til for fullt. Dagen etter kom Rebecca Ward fra England og Natalia Pachero fra Costa Rica flyende til Gardermoen, og etter å ha slappet av litt på Cochs Pensjonat ble det IFYE-mottak og sosialisering for fulle mugger.

IFYENE ble innviet i norske grilltradisjoner og fikk en smak av St.Hansaften i Frognerparken, noen var mer skeptisk til grillmaten enn andre sådan. Jon Kåre lekte guide og gav de innkomne IFYENE en introduksjon i "rævkrok", med mer eller mindre suksess. Noe latter og ikke fullt så anspent stemning ble det da! Etter grillmaten var fortært, vandret vi tilbake til Cochs Pensjonat. Jentene fant puta og stiftet nærmere bekjentskap med norske John Blund etter en lang reise og mange førsteinntrykk, mens Jon Kåre, Bodil, Maria og jeg tok med Alejandro på en sightseeingtur i Oslo sentrum på St.Hansaften. Alejandro var imponert over at gatene var så rene og at trafikantene oppførte seg så eksemplarisk, og han var veldig opptatt av at han ville smake norsk øl. Han ble da noe forskrekket da han fikk høre de norske



ølprisene... Bodil og Jon Kåre drog etter hvert hjem, mens jeg og Maria vandret videre gjennom Oslos gater med Alejandro, og svarte så godt vi kunne på alle spørsmålene han kom med. Men da vi passerte flagg i regnbuens farger, og plakater med "homo cirkus" trengte vi ikke forklare hvilken festival som stod på plakaten i Oslo disse dagene. Skeptisk i blikket forklarte han da ganske så påståelig at han heller foretrakk jenter!



Torsdag morgen hentet Jon Kåre IFYENE på Cochs, og Maria og jeg handlet inn til frokost. Vi satte kursen mot Elin og Halvard Hatlestad's leilighet ved Carl Berners, hvor frokosten og informasjonsbiten skulle finne sted. Elin hadde dekket et koselig frokostbord, med brunosten som en selvskreven gjest. Noe skeptiske smakte IFYENE på det helnorske pålegget, men vi ble ikke overrasket da sveitsiske Madlen tok skive etter skive av den brune osten! Den var god ja, og hun forsikret oss om at hun ville ta med seg en

del brunost når hun skulle dra tilbake til Sveits! IFYENE fra Costa Rica spiste denne morgenen brød til frokost, og syntes det var svært merkelig å ikke spise bønner og ris. Under den koselige frokosten fikk IFYENE aluminiumsmatbokser med "IFYE Norge 2004" inngravert, og de ble forklart at matboksen er et viktig inventar i en nordmanns hverdag. Vi smurte matpakke som vi tok med oss da vi senere på dagen satte kursen ned mot byen.

Men før sightseeingen hadde vi en del viktig informasjon å formidle våre utenlandske IFYEVener. Jon Kåre ledet an ordet, og vi gav dem all praktisk –og kanskje noe upraktisk- informasjon de trengte for at de skulle få et bra opphold her i Norge. Etter mye latter og forsøk på å bekjempe deres stereotyper av nordmenn (vi understreket at de ikke ville få se isbjørner gå i gatene) satte vi kursen ned mot sentrum.



Der ble det sightseeing, vi fikk omvisning på Akershus festning og vandret nede på Aker Brygge. Lunsj og matpakkespising var da neste post på programmet (i et venterom sådan, på grunn av regn) før vi tok båten over til folkemuseet på Bygdøy. Her fikk de en smak av Norges historie; i form av å se gamle bygninger, stavkirker, det ble prøvesmaking av tradisjonsrik lefse og klapping av norske fjordingehester,- sistnevnte til Rebeccas store fornøyelse. Og i et gammelt hus fra 1800tallet hørte vi på ei jente i bunad som spilte seljefløyte og folkemusikk; veldig stemningsfullt. I tillegg fikk de "et lite stykke Norge"; de kunne jo ikke dra videre til familiene uten å ha smakt den norske melkesjokoladen!



Etter en lang dag med informasjon og trasking i Oslos gater gikk trette føtter til Peppe's Pizza hvor flere IFYEr ventet. Totalt var vi ni IFYEr utenom våre innreisende venner, og tross treg betjening ble vi da både gode og mette. Koselig var det, og vi bestemte oss for å forflytte oss til SAS-hotellet. Vi kom oss ikke opp med glassheisen til øverste etasje, som vi hadde tenkt (Halvard har vel lurt seg med opp dit en gang for mye), men kom da oss opp likevel. Vi IFYEr gir ikke opp så lett! Hadde fin utsikt over Oslo derifra, og spesielt Madlen var veldig fascinert av at man til og med hadde utsikt fra toalettet!!

Fredag morgen hjalp Jon Kåre Alejandro og Rebecca så de kom seg på rett fly og rett buss videre, mens Maria og jeg fulgte Madlen og Natalia til sine busser. Klemte dem farvel og ønsket dem så et herlig utvekslingsopphold i Norge!

George McCall fra Nord-Irland kom ikke før 1.juli og gikk dermed glipp av mottaket, men ble møtt av en velkomstkommité bestående av Maria og Bodil på Gardermoen før han drog videre til Tromsø. Så får vi bare håpe at vi gav dem en fin start på sitt Norgesopphold, og at de alle får sitt lille eventyr i Norge, med mange opplevelser, smil, inntrykk og historier å fortelle!

**Eirin Kristiansen, IFYE Australia 2002**

## **Eminent IFYE-konferanse i Skottland**

IFYE-konferanse i Dunblane sommeren 2004...åhhh...så herlig! Naturen og folket er vidunderlig! Jeg gledet meg skikkelig til å komme tilbake hit. Førrige gang var på IFYE-konferansen i 1992. Skottland har en del slott, heier, sjøer – og kostskoler! Vi ble innkvartert på en av disse: gammel ærverdig bygning med kriker og kroker og trapper. Jeg våknet opp om mårran og følte meg hensatt til en Harry Potter film! Det ble en fortreffelig uke med sol og oppholdsvær! Nye og gamle venner, skattejakt i byen, interessante opplevelser hele uka med



whiskydestilleri, flowerpower, slott, haggis, fottur i skjønn natur; – jeg besteg min første fjelltopp til fots, skjønt norske "fjellgeiter" vil vel heller kalle det en litt bratt ås, Conic Hill. Hvem hadde trudd dét om denna sofagrisen? (til mitt forsvar: jeg har vært på toppen av Muen og Ramstindan – i 6. klasse på barneskolen – og på ski!) Som ekte 4H-ere fikk vi lære ved å gjøre enten det var smaksprøving av det ene eller andre slaget av flytende varer, støvelkasting i Highland games, besøk i vertsfamilier, på de mange ulike studieturene eller "gåsepassing" – men

sjømonstre så vi ingenting til. Damene fikk imidlertid se hva mannfolk har under kilten, da en av verdens beste mannfolk i Highland games svingte seg rundt stokker og slegge; boksershorts! (Så mange damer på ett sted – han ble sikkert sjenert) Men det er unektelig imponerende med sekkepipeband, og skotske danser! De skotske arrangørene sto på hele tida for at alle deltakerne skulle få en uforglemmelig uke; I baren om natta – på fottur mårran etter! Vi var 16 nordmenn som fikk super service hele tida (9 av oss kommer fra Hedmark ☺) og mitt håp er at alle reiste hjem med masse inspirasjon og forventinger til å jobbe med vår egen konferanse i 2007. Det er på tide at vi alle bretter opp erma, er positive og gjør en innsats! "Big mouth – no action" gir ingen konferanse! Jeg oppfordrer alle norske IFYE'er som har mulighet til å reise på IFYE-konferansen i Tyskland i sommer; se og lær, ha det moro og nyt! Og så stormer alle NIFYEAs medlemmer fremover mot konferanse i Nord Irland i 2006 og Norge i 2007!

**Siv Halvorsen, one of "the glorious 89'ers"**

Dette ble skrevet om konferansen i 2003, men vi trykker det likegodt nå:

## **IFYE-konferanse, hva er vel det?**

Som en ganske fersk og ung IFYE (Ambassadør til USA sommeren 2002) bestemte ei IFYE-venninnne og jeg oss for å dra på konferanse til Sverige i (fjor, red. admn.) sommer.

Verdenskonferanse med IFYE'er det hørtes spennende ut! Vi fikk meldt oss på i siste liten og midt i sommeren bar det avsted. Vi var ganske spente, hvordan ville denne uka bli? Kunne vi like godt ha blitt med personistforeningen på tur? Vi hadde en stund en mistanke om det. Enkelte av konferansedeltagerne hadde nemlig vært IFYE'er før jeg ble født eller i det samme året.

Da vi ankom stedet ble mistanken verken større eller mindre. Det var faktisk en god del "eldre" mennesker der. Men da vi fikk snust litt rundt fant vi ut at her var alle aldersgrupper representert! Programmet var fyldig og stilen var litt høyere enn hva man er vant med fra en 4H-leir! Tre-retters middag og musserende hvitvin fra Luxemburg satt en ekstra prikk over i'en.

Den ene kvelden var vi vikinger, den andre var vi kvelden ble tilbrakt i skotske omgivelser, men den tredje var flerkulturell! Vi badet i innsjøen, danset sving, fikk diplom for å ha vært en aktiv sauna (finsk badstue, varmt!)- deltager og var på biogass foredrag. Programmet var som sagt fyldig.

Men det beste var allikevel møte med de andre IFYE'ene. Alle hadde en historie, alle hadde vært et sted, alle hadde vært IFYE'er (bortsett fra et par ektefeller++). Det er ikke overalt at man får høre sidemannens kjærlighetshistorie samme kveld som du prater med vedkommende. Det var mange hyggelige mennesker der. Og alderen gjorde ikke så mye (bortsett fra at sjansen til å finne "drømmetypen" ble litt mindre...), tvert imot, her var det mennesker med lang livserfaring og mange historier å fortelle! Som baby-IFYE er det ikke heller så lett å få med seg alle beskjedene. Derfor finner du to jenter i rosa topper i blant mange nasjonaldrakter på det store fellesbildet fra verdenskonferansen. Min første IFYE-konferanse var ingen skuffelse, men derimot en morsom opplevelse. Og er det ikke nettopp opplevelser vi IFYE'er søker!?! -Jo, vil jeg si!

**Miriam Andrea Jøms, IFYE-ambassadør USA 2002**

## IFYE-opplevingar på 4H-landsleir i Seljord, 2004

Madlen Carini, Sveits, Rebecca Ward, England, Natalia Pachero og Alejandro Cespedes, Costa Rica, George McCall, Nord-Irland deltok på landsleiren i Seljord.

Tradisjonen tru laga dei innreisande IFYE-ane informasjonsplakatar, desse vart hengde opp i ”IFYE-hjørnet” i miljøtorget. Det var naturleg nok avgrensa kor mange plakatar det var plass til, og derfor måtte det samarbeid til. Etter tungt press frå NIFYEA sine representantar fekk vi liketil innleidd eit samarbeid mellom Nord-Irland og England! IFYE-hjørnet vart godt besøkt, og fungerte bra som informasjonskanal og samlingspunkt.

Dei innreisande IFYE-ane bur saman med sine respektive vertsfylke under leiren, og følgjer leirprogrammet som dei fleste andre på leiren. Dette vil altså seie at IFYE-ane er med på ymse valfrie fagaktivitetar og turar. Ein forskjell frå dei andre leirdeltakarane er at det ikkje nødvendigvis let seg gjere å finne noko ein har interesse for mellom meir eller mindre kryptiske navn på fagaktivitetar. Det er også vanskeleg for leirleiinga å plassere IFYE-ane på dei aktivitetane dei faktisk har lyst til å delta på, mellom anna på grunn av kort tidsfrist.

Dette resulterte i at ei samla gruppe med IFYE-ar og ein norsk reiseleiar måtte stille opp på ”kunstvandring” i Seljord Kunstforening sin kunstlåve i Seljord sentrum. Ikkje eit vondt ord om Kunstlåven og det faglege opplegget frå kunstforeninga, utstillinga var verkeleg verdt eit besøk, med sine varierte utstillingar og tema. Men, det vart nok litt vanskeleg å formidle norske kunstuttrykk til ein gjeng utlendingar. Ein del av utstillinga var ein videomontasje, med varselplakat om at dette ikkje var plassen for dei som er plaga med epilepsi. Og det trur eg så gjerne, eit par timar framom det lerretet kan sansynlegvis framkalle epilepsianfall og varige men på ein saccosekk! (Underteikna måtte gå ut av rommet, og innta horisontalen, før videoloopen var gått ein runde.) I ein pause i kunstvandringa fekk vi guida omvising i ei flott sjøormsamling, som forklarte om Seljordsormen, og andre kjente sjøormar. Her hadde alle saman fullt utbytte av utstillingane, for denne guiden snakka fleire enn eitt språk.

Neste dag vart IFYE-gruppa spreidd på ymse sjølvvalgte aktivitetar, og seinare utover i leiren var IFYE-ane med på mellom anna volleyballturnering, både som eit over snittet godt lag, og som strenge dommarar.

Vi nytta og høvvet til å halde på tradisjonen med å kuppe miljøtorget, slik at så godt som all betjeninga bak disken var framadspåklege i ei av vaktene. Det fører med seg mykje triveleg forvirring, og vi skal nok fortsette slik til neste landsleir!



*Varme dager i Seljord, her Kristine og Alejandro.*

Etter leiren sit eg att med ei kjensle av at den vart ein god smakebit av norsk ungdomskultur. Det er vanskeleg å fotfølge alle saman, og forklare kvar ein liten detalj som foregår i løpet av veka, men det er da også langt ifrå målet med leirdeltakinga.

**Christian Harholt, IFYE Australia 2000**

## Internasjonalt høstkurs på Dombås

Til årets høsttreff ble Norske 4H Alumner invitert og det ble lagt opp til et variert høstkurs med internasjonalt fokus for å få flere alumner interessert i den internasjonale delen av 4H. Kurset var lagt til Dombås Fjellskole der de 26 deltagerne hadde en hel hytte for seg selv. Foruten de norske alumnene deltok de innreisende IFYEene Alejandro og Natalia fra Costa Rica, samt Ida og Tamba fra Gambia. Fredag kveld begynte med middag og bli-kjent-leker før vi ved midnatt hadde pysjparty med kakao, gitarspilling og sang.



Etter frokost lørdag var det klart for den første aktiviteten, deltagerne kunne velge mellom to ulike inne-aktiviteter. I aktiviteten ”kulturforståelse” simulerte vi et kultursjokk for å fremme kulturforståelse, det var veldig morsomt og lærerikt. Man kunne også velge batikkfarging med gambiske Tamba og Ida. Ved lunsjtid var snora utenfor hytta full av fargerike nyfarga klær som kursdeltakerne fikk ta med seg hjem som et minne fra helga. Det var også to valgbare ettermiddagsaktiviteter, fottur i Grimsdalen og moskussafari på Dovre.

På moskussafarien fikk guiden, etter omtrent en halv times gange, øye på noen moskuser i det fjerne mens deltagerne stirret forventningsfullt mot foten av et fjell langt unna. Etter å ha fulgt stien et stykke tok vi så av for å komme såpass nær dyrene at de på et fotografi ikke bare ville være en grå prikk man kun med stor fantasi kunne tolke til å være en moskus. Og nær kom vi. Vindretningen og landskapet var gunstig og guiden meget flink.



Da alle var tilbake fra tur var det igjen tid for mat og etter en bedre middag ved langbord var det igjen leker, spill og allsang. Søndag formiddag fortalte Ida og Tamba fra Gambia mens de viste lysbilder. Etterpå var det demonstrasjon av dans og alle som ville fikk prøve seg. Deretter viste Bodil noe lysbilder fra IFYE-oppholdet sitt i USA før det var lunsj og avreise. En fin og koselig helg med internasjonalt preg i vakre høstfarger på Dombås!

**Bodil Pedersen, IFYE USA 2003**

## Skilpadde...

...er eit dyr. Men i Costa Rica er det og eit verb – ”tortugear”. Les vidare om du vil veta kva det er! Det eg skal fortelja om no, er kanskje den aller beste (blant mange gode!!) opplevinga mi som IFYE!

Den tredje vertsfamilien min bur i ein liten pueblo ved Stillehavskysten, så den månaden vart det mellom anna mykje strandliv. Bading, soling, volleyball, fotball, surfing... joda, det vart litt av det og. Men det finst meir spennande liv på stranda, til dømes havskilpaddene som kjem opp om natta for å legge egg. Havskilpaddene er utryddingstruga, grunna at oppgjennom åra har folk plukka egga, ikkje berre for å eta sjølv, men og for å selja til restauranter og liknande. Egga skal visstnok vera veldig gode, og ha positiv innverknad på potensen (her og no vil eg reklamere litt ekstra for Viagra, for dei som skulle ha slike behov!). Difor er havskilpaddene og egga deira no freda, og kystvakta (dei er ein del av politiet og vernar naturen ved stranda) har ansvar for å jakte på desse tjuvane, plukke egg og legge dei i ein ”barnehaga” der dei blir passa. For dei tjuvane som blir tekne med egg, ventar opptil tre år i fengsel.



Ei natt får eg og fleire vener frå 4-S klubben bli med kystvakta ut for ”å skilpadde” (som eit verb ja!). Vi traskar barbeinte, medan kystvakta med militærstøvlar og uniform, langt bortover stranda, i tung sand. Vi kjem til ein elvemunning, som vi lyt krysse. Idet kystvakta lysar over elva med lykta si, blir lyset reflektert i eit par auge like over vassflata og han peiker og seier ”cocodrilo”, før han tek fram maskingeværet sitt og skyt i sanda for å skræme vekk krokodilla. Men skotta blir høyrd av nokon på den andre sida, vi ser ljuset frå ei lommelykt nærme seg. Er det ein tjuv? Tydelegvis ikkje, han kjem bort til den andre sida av elvebredden og ropar. Det er ein kamerat av kystvakta som har ein båt som kan frakte oss over elva. Det går ei lita stund, så kjem han padlande med ei åre i ein bitteliten, vinglete båt. Alle blir vi spurt om vi kan svømme, og vi blir forsiktig frakta over i to omgangar.



Frå den andre elvebredden går vi berre eit lite stykkje før vi får sjå spor i sanda. Desse følgjer vi, og like oppe i kanten der graset byrjar, ligg ei stor skilpadde, dei seier ho veg omlag 40 kg. Ho er heilt utruleg vakker, og har ein fred over seg som gjer at ein føler reinaste ærefrykt. Eg får lov til å ta på ho, kjenne det harde skalet, og kjenne den veldig mjuke huda ho har på halsen. Ho er godt i gang med å legge egg, og når dei fyrst har byrja, er det omtrent ingenting som kan forstyrre dei. Vi byrjar å grava opp alle egga og tek dei med i ein plastpose som vi grev

ned, og sett opp ein pinne like ved så vi skal finna att posen seinare. Skilpadda er ferdig med å legge egga, og grev og humpar og stampar verre med alle dei 40 kiloane sine der egga var, og traskar sakte og sikkert ned mot havet att. Vi følgjer ho på vegen ned, og rekk å ta eit bilde, før ho elegant dukkar ned i bølgen att.

Vi traskar vidare, og ser fleire lommelyktlys lenger borte på stranda. Det er truleg ikkje mange andre enn eggjuvar ute på denne tida, så vi blir samde om å vera stille og ikkje bruke lykta mykje, i tilfelle vi kan klare å overraske nokre tjuvar. Det neste vi ser er fleire

skilpaddespor, og vi følgjer dei opp til reiret. Vi leiter etter egga, men det viser seg at det allereie har vore tjuvar der og teke egga. Eg blir sint inni meg, og tenkjer at vi lyt leite etter fleire egg før tjuvane tek dei, og gjerne fange nokre tjuvar og. Men det vi finn seinare, er berre fleire reir som er tømde for egg. Etter å ha traska langt og lenge byrjar eg og systera mi å bli veldig slitne, og vil kvile oss. To av karane ventar i lag med oss, medan dei andre blir med kystvakta og går vidare, dei har sett lommelyktlyst lenger borte på stranda. Medan dei leiter etter fleire tjuvar, legger vi fire oss i god 4H-stil i ein hag og kvilar og skravlar ei god stund. Brått ser eg omrisset av to som kjem gåande, og høyrer dei pratar lågt ettersom dei kjem nærmare. Dei ser ikkje oss, og eg spørj dei andre kven dei er. Er det dei andre som kjem attende? Venene mine roper, og dei to personane stoppar opp, snur seg og kjem etterkvart bort til oss. Dei lysar mot oss med lommelykter, så vi ser ikkje kven dei er, men vi skjønner at det ikkje er venene våre. Dei slår av lommelyktene og sett seg ned og talar litt med oss. Spørj om vi har sett kystvakta, og kva vi gjer her. Vi seier at vi berre er ute og går ein tur, og at vi ikkje har sett noko spesielt denne natta. Dei går vidare, og vi pustar letta ut – tjuvar!

Om litt kjem kystvakta og venene våre att, dei har ikkje funne korkje egg eller tjuvar. Vi fortel dei om dei to vi såg, og kystvakta seier at no er det best eg og systera mi alltid går i lag med ein kar til å passe på oss, og at vi generelt held oss samla. Kystvakta og eit par av gutane leiter i graskanten etter spor, og brått finn dei ein som freista å gøyme seg i graset. Kystvakta får honom til å koma fram og setta seg i sanda. Vi ser at det ikkje er nokon av dei to vi såg tidlegare, men held oss godt bak kystvakta og ser oss omkring om det skulle dukke opp fleire. Kystvakta spørj honom ut, om han har egg. Han seier han ikkje har det, er redd og spørj kor hard straff det hadde vore om han hadde hatt det. Sidan vi ikkje kunne sjå at han hadde egg, laut vi berre late honom gå. På vegen attende ser vi ingen fleire tjuvar (berre ljosa frå lommelyktene deira), men eit par skilpadder til. Reira deira er tomme, der har tjuvane allereie vore... Men ingen hadde funne posen som vi hadde gravd ned, så vi kunne i alle fall ta med eitt kull attende til "barnehagan". Kameraten vår med båten er der når vi kjem attende og, så vi kjem oss trygt over elva att, inga krokodille å sjå.

No har vi traska i godt og vel fire timar i tung sand, det er langt på natt og vi er trøytt og slitne. Vi legg i veg på siste etappa, og finn oss nokre kokosnøtter for å få litt å nære oss på. Når vi endeleg kjem attende åt kystvaktstasjonen att, er det meir arbeid som ventar. Vi lyt grave ned egga i "barnehagan". "Barnehagan" er eit inngjerda område der kvart kull med egg blir grave ned på eit lite, merka felt. Når det er gjort, ser vi at det er mange egg som har vorte klekt, det kryr av bittesmå skilpaddeunger! Vi saumfarer det inngjerda området, og har til slutt plukka alle ungane opp i ei korg, tilsaman 218! Vi tek dei med ned til havet og sett dei ned i stranda, så dei sjølv finn vegen ut i bølgiene. Eg ønskjer dei lykke til på vegen, og føler at eg i alle fall har gjort litt for å hjelpe desse flotte dyra.

Det unike med å vera IFYE er at du får oppleve ting som du ikkje har sjangs til å oppleve som turist, og heller ikkje med andre utvekslingsprogram. Du slipper å betale blodprisar for å gjera alle moglege ting, du kjem i kontakt med folk som kan ta deg med, syne deg og lære deg omtrent kva som helst. Du treng heller ikkje gå på skule, så du har tid til å studere dei tinga du virkeleg interesserer deg for! Det at du skiftar vertsfamilie fleire gongar i løpet av opphaldet, gjer at du får opplevd ulike familiar, ulike delar av landet, ulike miljø...



**Av Ingebjørg Øveraasen**

## IFYE-experiences from Madlen

First I was surprised about the distances in Norway. No wonder, if you live in a small country like Switzerland. The Norwegians were always very kind to me. Every time my host families were invited to a meal or a birthday party I could go with them. I really felt like a part of the families and I got known with many people. Like this I learned a lot about the country, the culture and the mentality.

The highlights of my stay were the exciting journeys between the host families. After my first host father took me along on a fire watching flight, he flew me to Røros, where my second family was waiting for me.

On the way to my last host family I had the pleasure to travel by a "Hurtigruten" ship and to go on a trip to the North Cap. A great dream of mine became true.

A special experience was a day trip to Russia. It was very interesting to see the enormous contrasts between the two countries.

Not only I learned a lot about Norway but I could take a lot of personal experiences back home. For example to live with a family with children. Before my IFYE-exchange I have never lived together with children. Now my relations to them are better.

Last but not least I learned Norwegian! The first few weeks I had problems to understand the people from Hedmark, because they speak a special dialect. But during the last six weeks in Finnmark I only spoke Norwegian!

I think an IFYE-exchange is a very good experience for young people who wants to learn something about a foreign country and about themselves.



Når prøver jeg å skrive på norsk!

Før mitt opphold i Norge hadde jeg ikke so mye informasjoner om vertsfamiliene og programmet. Derfor var jeg litt nervøs, da jeg reiste til Oslo. Men det var unødvendig. Alt gikk bra me reisen og familiene.

Orienteringen i Oslo var veldig nyttig. Det var spennende å treffe andre IFYE's og alumnis fra Norge. Også har vi fått mange viktige råder.

Alle alumnis har vært veldig hjelpsome. De har fulgt meg til buss stasjonen i Oslo. Så måtte jeg bare gå på bussen. Når jeg var på Hedmark fylkesleir i Ljørdalen vertsfaren kom for å hente meg.

Alle vertsfamiliene har vært veldig gjestfrie. Jeg var alltid hjertelig velkommen. De gjorde mye for meg og jeg følte meg som en del av familien. Vi har sjelden hatt problemer med forståelsen. Først kunne jeg bare snakke engelsk men etter noe uker lærte jeg litt norsk. Jeg har hatt nesten ingen kontakt med neste familiene. Men det var ingen problem for meg. Det har blitt spennende!

4H landsleiren i Seljord var en uke bare med sol! Jeg var litt skeptisk, fordi jeg kjennte bare noen få. Men etter jeg så alle IFYE's gikk det bra. Stemningen var morsom. Bare en dag var litt kjedelig, da vi var på kunst museumet.

Dessverre har jeg ikke mye tid for å skrive brever til vertsfamilien. Jeg har så mye arbeid på min ny jobb. Men jeg tenker ofte på Norge og på vertsfamiliene.

Nå kan jeg til og med bruke norsk her i Sveits, fordi vi har en ny ansatt fra Norge! Det er morsomt at jeg kan hjelpe henne litt.

Madlen Carini, IFYE fra Sveits



## Experience as an IFYE in Norway

Since the first day I arrived I felt very comfortable, Jon was waiting for me and Rebecca (the IFYE from England), that was a good start because I didn't have any idea of where to go. Then we had a nice place to stay the first days in Oslo, where we received orientation about 4H Norway, host families and a lot of good advises.

I didn't have any kind of problems with any of my host families, actually we had a great time together, they were extremely nice with me; always asking how I was and if I needed something. They also taught me how to do a lot of different things, for example, in my first family they were very fun of hunting, so they showed me how to shut; in another family they had a farm with cows, so my host mother taught me how to milk them with the machine and without it, that was very especial for me, because I've never done that before! But it was a lot of fun!



Some of them took me to know different places. All the families made me feel as another member of the family and that was really important for me, because that makes you feel safe and comfortable. It was a bit difficult for me with the language, because I wasn't so good in English and I didn't know a word of Norwegian, but that was just during the first weeks. In the end I actually learned a bit Norwegian! By the end of my stay in Norway I can say that I knew a lot of nice places, amazing landscapes and very kind people.

I'm sure I have a lot of friends who I'll like to keep in touch with and see them again!

Sincerely,

**Natalia Pacheco, Costa Rica**

## My Experience in Norway

Firstly I would like to thank everyone involved in the IFYE exchange programme for making my stay in Norway a truly wonderful experience!

During the plane journey to Norway I was a little scared at what it would be like, and how I would make friends with the little Norwegian I knew! The first few days in Oslo soon put my mind at rest, where we were taken for a barbeque, shown around Oslo and generally were made to feel very welcome, I soon settled in.

After this I was on my way to my first family in Oppdal. The views from the mountains was beautiful, something I had not experienced back home. My first host family were very nice and I soon learnt how to milk cows,



and went on many mountain walks, and developed a taste for the traditional food. I did not want to leave, but it was soon time to move onto my next family, I was slightly nervous but looking forward to seeing a new area of Norway.

I arrived at my second host family and was greeted with much enthusiasm by Nora and Emelie, the children in my host family, although I tried to understand their Norwegian I was finding it a little hard, but soon picked up on simple things! It was not long before I was taken on a 4H camp, the next few days were to be full of fun, and meeting many new friends, even with little sleep! During the weekend I visited old farms, went fishing, swimming, but the most memorable had to be watching the sea rescue helicopter display.

My host family showed me the local area, and I visited Nidaros Cathedral, they taught me how to fish, (but I seemed better at getting wet in the river) and trekking in the mountains! With all the fun I had been having it was soon time to move on, again I was nervous at leaving a house where I had become part of the family, but I still wanted to see more of Norway. It was a 13 hour bus trip to my next host family, but the views were breath taking, and it was another chance to try out some of the Norwegian I had learnt. I arrived at my third host family late at night, but was quickly made to feel at home. I soon learnt how to make silage, saw ancient stone carvings, and went bathing in the fjords. Best of all I thought, was that I learnt to drive on the wrong side of the road!

My experience in Norway was one I will never forget, and I hope to visit again soon. I have made so many new friends, learnt so much more about the IFYE program, and I hope that other people will have the wonderful experience I had.

I think that the only thing left for me to say is a big MANGE TAKK! to all my host families, and everyone who made my trip possible.

**Rebecca Ward – England IFYE**

## **Hi from Costa Rica**

My computer doesn't work, and my English is not the best, as you can see, but I will try to write something for you IFYEs.

Norway was the best experience on my life; the country is very nice, and the people too. I went to Rogaland, and I was in Nord-Trøndelag also, both places were very nice and with a lot of natural things. It was very nice Prekestolen and Kerak (Prekestolen og Kjerag; som er innerst i Lysefjorden dypt inne i Ryfylkeheiene i Rogaland), and the 4-H-camps was very very nice. I hope I can visit Norway again, because it was a very nice experience really.



*Dette bildet ble tatt da Alejandro var med vertsfamilien Tømmerås i Nord-Trøndelag på elgjakt.*

**Alejandro Cespedes, Costa Rica**

NIFYEA fikk tilsendt denne rapporten fra The Young Farmers' Clubs of Ulster. Rapporten er skrevet til dem under Norgesoppholdet fra George McCall, Nord-Irland.

*Report from George McCall of Collone YFC who is currently on exchange in Norway.*

Hei from NORWAY

**After arriving in TROMSO at 01.00 am and it was still day light it was time for a nap. Here I stayed with Anne Kari Eliassen who works as a 4H Consultion. After a small repair job and a visit to the local locksmith Anne Kari took me to her 4H office to kit me out with some camping gear (which I found out I would need sooner than I had expected). It was then time to say HADET to Anne Kari and head further north. I boarded the bus and sat back to admire the scenery on my 250 km drive and 2 ferry crossing before arriving in STORSLETT late in the evening.**

Here I met my first host family they are Anne Mari and Per Roald Skogheim. They have no involvement with 4H. Per is a dairy farmer with 25 cows and is the second biggest farmer in the area. They live in a modern wooden house at the bottom of the mountains (all the houses are wooden!). Some of the mountains still have snow on the top of the peaks, but Per tells me that I will get a better view from the top tomorrow! I think he means that we will be going climbing.

So far I've been doing all sorts of work from Sharpening blades on the harvester to pulling dockens in the fields. I also got a lend of Per's bicycle to go into the local town one night and build up some chocolate rations that were much needed!!

On July 20th it was time to say farewell to all at Skogheim farm and head back to Tromso. This time I took the ferry from Skjervoy to Tromso, a four hour trip along the coast with many unbelievable views. Here I stayed at Widding farm 10 km from Tromso city centre. They keep sheep, and hens as well as grow vegetables and strawberries (which are very tasty along as you don't eat too many), which they sell outside the local supermarket three days each week during the summer. May-Tove and Tor-Gunnar are leaders in the local 4-H club and the children are also members so they have told me about past 4-H camps including taking a tractor to a camp near Oslo a 3600 km round trip. Tromso is quite a busy place with 60000 people living there and 10000 students during term so the nightlife that's goes on to 3 or 4 in morning is very good but very expensive!!

We've been to the mountains a few times looking for the sheep but with no joy until our last trip when we found them grazing not far from where we got out of the cable car (it takes the hard work out of getting to the top with views over Tromso on the way up).

I was rather chuffed when I was told we would eat with May-Tove parents and have a traditional meal of lamb. That was until I sat down to eat, and there was four lambs heads looking back at me! With eyeballs and teeth still visible! So I think I will stick to the fish that I catch most days, as the farm is 50 metres from the sea... When I'm not busy wrapping tractor eggs (round bales!), picking spuds or gathering eggs I've been busy checking out Tromso by day and by night or at some of the neighbours for barbeques.

I am looking forward to the National Camp, which is to be held in Telemark from the 7-14 August with around 1500 members attending, which should be fun! All in all I have had an enjoyable experience in Norway and would like to thank the YFCU and the Barcapel Foundation for making this trip possible, it's definitely been an experience so far!

**George McCall, IFYE fra Nord-Irland,2004**

# Vedtekter for Norske IFYE Alumner

Vedtatt 1998

## § 1. NAVN

Organisasjonens navn er Norske IFYE Alumner, forkortet NIFYEA.

## § 2. FORMÅL

NIFYEA har som formål å fremme internasjonal forståelse, toleranse og fred, som er grunntanken i IFYE programmet, innen rammen av Norske 4Hs formål og idealer.

## § 3. MEDLEMSKAP

Som medlem kan opptas personer som har fullført Norske 4Hs International Four-H Youth Exchange-program, forkortet IFYE.

Som medlem kan også årsmøtet oppta andre som har gjort en spesiell innsats for IFYE-programmet.

## § 4. KONTINGENT

Medlemskontingenten blir hvert år fastsatt av årsmøtet.

## § 5. OPPGAVER

NIFYEAs oppgaver er:

- å være kontaktledd for deltakere på IFYE programmet.
- å arbeide for å utvikle og utbre 4H-arbeidet i Norge og internasjonalt.
- å samarbeide med Norske 4H på lands- og fylkesplan for å fremme IFYE-programmet, blant annet ved å skaffe kvalifiserte søkere.
- å videreutvikle IFYE-programmets idè og innhold.
- å informere nye IFYEer om praktiske og økonomiske spørsmål i forbindelse med IFYE-programmet.
- å hjelpe til med å skaffe norske vertsfamilier til programmet og gi disse informasjon og veiledning om ungdomsutveksling.
- å holde kontakten med IFYE-klubber i andre land og med The European IFYE-Alumni Assosiaton.

## § 6. ÅRSMØTET

Årsmøtet er NIFYEAs høyeste organ. Ordinært årsmøte holdes hvert år innen utgangen av mars. Årsmøtet innkalles av styret minst fire uker før møtet.

På ordinært årsmøte behandles følgende saker.

1. Godkjenning av innkalling og sakliste.
2. Valg av møteleder og referent.
3. Valg av to stemmeberettigede møtedeltagere til å underskrive møteprotokollen.
4. Årsmelding.
5. Årsregnskapet og revisjonsrapport.
6. Innkomne saker.
7. Årsplan.
8. Budsjett og kontingent for kommende år.
9. Valg av leder, nestleder, kasserer, sekretær, styremedlem og varamedlem samt revisor, valgkomitè og utsending til Norske 4H årsmøte/landskonferanse.

Årsregnskap, årsmelding, innkomne saker, årsplan, valgkomiteens innstilling og eventuelle vedtektsendringer skal sendes medlemmene sammen med innkallelsen til årsmøtet.

Forslag som ønskes behandlet på årsmøtet må være styret i hende innen utgangen av desember.

Stemmerett på årsmøtet har de som har betalt medlemskontingent for inneværende år.

Det føres protokoll på møtet som underskrives av møteleder og to møtedeltakere valgt på årsmøtet.

Utskrift av årsmøteprotokollen sendes Norske 4Hs landsstyre.

Ekstraordinært årsmøte holdes når styret finner det nødvendig eller når minst 1/3 av NIFYEAs medlemmer krever det.

#### § 7. VALG

Valg av leder, nestleder, kasserer, sekretær, styremedlem, og varamedlem skal skje skriftlig.

Alle valg avgjøres med absolutt flertall.

Styrets leder velges for ett år. Nestleder, kasserer, sekretær og styremedlem velges for to år. Nestleder og kasserer er på valg det ene året og sekretær og styremedlem det neste året.

Varamedlem velges for ett år. Revisor velges for to år.

Valgkomité bestående av tre medlemmer velges hvert år. Årsmøtet velger valgkomiteens leder.

#### § 8. STYRET

Styret leder NIFYEAs daglige virksomhet i samsvar med vedtektene og årsmøtets vedtak. Styret består av: leder, nestleder, kasserer, sekretær, styremedlem og varamedlem.

Leder er organisasjonens internasjonale kontakt og styrets kontaktperson med Norske 4H.

Det føres protokoll fra styremøtene. Styret er beslutningsdyktig når tre styremedlemmer møter.

#### § 9. FYLKESKONTAKTER

Det skal være en fylkeskontakt i hvert fylke. Fylkeskontakten skal ivareta NIFYEAs formål og oppgaver i fylkene.

Det er 4H i fylket som oppnevner fylkeskontakten.

Fylkeskontaktene skal innen utgangen av desember gi skriftlig rapport til styret om sitt arbeid. Et sammendrag av rapportene tas inn i årsmeldingen.

#### § 10. SAMARBEID MED NORSKE 4H

NIFYEA skal sende observatør til Norske 4Hs årsmøte og landskonferanse.

Norske 4Hs sekretariat er NIFYEAs sekretariat.

#### § 11. REISEUTJEVNING

Reiseutjevning gis til fylkeskontakter og hjemkomne IFYEer fra de to foregående år, og gjelder ved årsmøte- og høsttreffdeltakelse.

Reiseutjevningssatsene vedtas på årsmøtet.

Reiseutgifter i forbindelse med styremøter dekkes i sin helhet av NIFYEA.

#### § 12. VEDTEKTSENDRINGER

Disse vedtektene kan bare endres av NIFYEAs årsmøte med 2/3 flertall.

#### § 13. OPPLØSNING

Vedtak om å oppløse Norske IFYE Alumner skjer på årsmøtet. Til gyldig vedtak kreves at minst 2/3 av medlemmene stemmer for oppløsning, eller at vedtaket gjentas i nytt møte påfølgende år med 2/3 av de avgitte stemmene.

Ved eventuell oppløsning tilfaller NIFYEAs eiendeler Norske 4H. Blir det senere opprettet en ny, landsomfattende organisasjon med samme eller liknende formål, kan Norske 4H helt eller delvis overlate eiendelene til denne organisasjonen.

## **Konferansefondet - vedtekter**

Revidert og vedtatt på årsmøtet i mars 1999.

Overskuddet fra de europeiske IFYE-konferansene på Jønsberg i 1986 og på Mære i 1997 ble i sin helhet avsatt i et fond på høyrentekonto. Dette fondet kalles Konferansefondet.

DET ER TIL ENHVER TID STYRET I NIFYEA SOM DISPONERER FONDSMIDLENE ETTER FØLGENDE VEDTEKTER:

§ 1 Vedtak om bruk av fondet inngår som del av budsjettvedtaket på årsmøtet i NIFYEA. Midlene skal fortrinnsvis gå til markedsføring av IFYE-programmet.

§ 2 Fondet skal kunne stilles som likviditet for europeiske konferanser eller tilsvarende arrangement i Norge etter vedtak på NIFYEAs årsmøte.

§ 3 Grunnkapitalen i fondet skal være på minst 100.000 kroner.

§ 4 Fondet kan ikke benyttes til å dekke eventuelle underskudd i regnskapet til NIFYEA.

§ 5 Styret i NIFYEA legger frem en separat regnskapsrapport fra fondet til klubbens årsmøte.

§ 6 Endring av gjeldende vedtekter for Konferansefondet må ha 2/3 flertall på årsmøtet.

## LISTE OVER ALLE TIDLIGERE IFYER FRA NORGE

Navn	Reiste hvor	Når
Arnfinn Horneland	Australia	2004
Mari Andrea Ness	Australia	2004
Ann-Karin Aas	Costa Rica	2004
Ingebjørg Øveraasen	Costa Rica	2004
Eirik Kolsrud	Australia	2003
Yngvild Abusdal	Costa Rica	2003
Kristin Álmo	Island	2003
Maria Kristine Skartsæterhagen	Skottland/England	2003
Tonje Kristoffersen	Sveits	2003
Bodil Pedersen	USA	2003
Eva Hodnefjell	USA (ambasadør)	2003
Ingeborg Hjelt Kramprud	USA (ambasadør)	2003
Lene Gundersen	USA (ambasadør)	2003
Maren Geving	USA (ambasadør)	2003
Mathilde Solli Eide	USA (ambasadør)	2003
Eirin Kristiansen	Australia	2002
Silje Drevdal	Costa Rica	2002
Gyro Knutsdotter Homme	Nord Irland	2002
Alexander Kjølstad	USA (ambasadør)	2002
Anna Kjølstad	USA (ambasadør)	2002
Anne Julie Breivik	USA (ambasadør)	2002
Ingvild Apeland	USA (ambasadør)	2002
Janne Horpestad	USA (ambasadør)	2002
Kim Alexander Austvik Kvarving	USA (ambasadør)	2002
Miriam Andrea Jøms	USA (ambasadør)	2002
Judith Maria Helle	Australia	2001
Kristin Aanestad	Australia	2001
Kristine Kjeldstadli	Costa Rica	2001
Kristine Nyborg	Costa Rica	2001
Ingvill Aune	Island	2001
Mari Kindsbekken	Nord Irland	2001
Marit Brekk	Sveits	2001
Marit Johanne Lilleby	Sveits	2001
Ane Aanestad	USA (3 mnd)	2001
Christian Harholt	Australia	2000
Gunn Nylend	Costa Rica	2000
Linda Taule	Costa Rica	2000
Ruth Austvoll	Island	2000
Trine Kjølstad Grande	Skottland/England	2000
Kristine Tjåland Braut	Sveits	2000
Astrid Anette Rønning	USA	2000
Ellen Weel Johnson	USA	2000
Reidun Elisabeth Sandnes	USA	2000
Ingvil Schau Gaasland	Costa Rica	1999
Marianne Bøthun	Costa Rica	1999
Håkon André Solberg	Island	1999
May Inger Aamlid Ødeskaug	Nord Irland	1999
Jenny Kristin Heggvold	Skottland/England	1999
Hanne Kristin Bjørndal	Sveits	1999
Solveig Linneå Skartsæterhagen	Sveits	1999
Jon Kåre Solås	USA	1999
Geir Sandvik Hjelen	Costa Rica	1998
Terje Gilleshammer	Costa Rica	1998
Svein J. Nilssen	Estland	1998
Anne Kari Røise	Island	1998
Kristin Bekkeseth	Nord Irland	1998
Arne Forbord	Sveits	1998
Elin Bue	Sveits	1998
Kari Syverstuen	USA	1998
Kari Moe	USA	1998

Audhild Hagen	Costa Rica	1997
Kari Beate Rygg	Costa Rica	1997
Hilde Sværen	Island	1997
Berit Vuku	Nord Irland	1997
Beate Kristoffersen	Sveits	1997
Bente Boye	Sveits	1997
Annie Årseth	USA	1997
Jon Søli	USA	1997
Kari Heggelund	USA	1997
Kjersti Bang	USA	1997
Endre Wrånes	Costa Rica	1996
Sissel Irene Garberg	Island	1996
Hilde Wexels Riser	Nederland	1996
Marianne Hjerpset	Nord Irland	1996
Anna Hognestad	Skottland/England	1996
Anna K. Hellevang	Sveits	1996
Ole Rød	Sveits	1996
Silje Winther	Sveits	1996
Ada Josefine Gudim	USA	1996
Bjørn Kristian Børke	USA	1996
Marit Kvamsås	USA	1996
Merete Mostad	USA	1996
Lars F. Lyngdal	Costa Rica	1995
Margunn Rauset	Island	1995
Signe Nylend	Nederland	1995
Åslaug Eikrem	Nord Irland	1995
Jorunn Gunnerød	Skottland/England	1995
Rita Stenumgard	Sveits	1995
Hallvard Hatlestad	USA	1995
Ingunn Nistad	USA	1995
Unn Ulvedal Johansen	USA	1995
Anna Moxnes	Gambia	1994
Tor Brekke	Gambia	1994
Ingrid Halvorsen	Nederland	1994
Beate Menes Didriksen	Skottland/England	1994
Anne-Berith Råbu Steinklev	Sveits	1994
Ingrid Kjekstad Jacobsen	Sveits	1994
Arnulf Røisgaard	USA	1994
Hege Sandnes	USA	1994
Ove Kristiansen	USA	1994
Terje Wold	USA	1994
Elin Kjeldstadli	Costa Rica	1993
Hilde Skjeshol	Costa Rica	1993
Linda V. Pedersen	Nord Irland	1993
Judit A. Nilsen	Sveits	1993
Live Ragne Berg	Sveits	1993
Anne Marit Sølvberg	USA	1993
Astrid Fagerhaug	USA	1993
Kirsti Beate Silli	USA	1993
Kari Riis Johansen	Costa Rica	1992
Kristin Beate Vasbø	Costa Rica	1992
Ellen Sæbbe	Gambia	1992
Torgeir Aarnes	Gambia	1992
Åse Nøkleby	Nederland	1992
Bodil Margrete Myrmel	Skottland	1992
Borgny Hatlestad	Sveits	1992
Inger Christine Groseth	Sveits	1992
Berit Myhra	USA	1992
Haakon Andreas Alm	USA	1992
Liv Marit Hoff	USA	1992
Rune Rønning	USA	1992
Olga M. Kleven	Costa Rica	1991
Svend Ole Kvilesjø	Costa Rica	1991
Siri G. Larsen	England	1991



Tore Øvregaard	Gambia	1991
Kristin Jevne	Gambia	1991
Gunnhild Ulriksen	Nord Irland	1991
Kristin Nilssen	Skottland	1991
Ingrid V. Ryen	Sveits	1991
Tora Synnøve Yli Myre	Sveits	1991
Bente Skeibrok	USA	1991
Randi Bjørnseth	USA	1991
Siv Beate Nesengen	USA	1991
Aslaug Veum	Costa Rica	1990
Trude Jægtvik	England	1990
Jorunn Tekstle	Gambia	1990
Margunn Hagen	Gambia	1990
Ellen Margrete Grong	Nederland	1990
Torun Mølstad	Nord Irland	1990
Marte Bredalen	Skottland	1990
Inga Andersen-Gott	Sveits	1990
Ragnar Thorsen	Sveits	1990
Anne Kari Jordet	USA	1990
Anne M. Årstad	USA	1990
Anne Sandvik	USA	1990
Ragnhild Orset Stene	England	1989
Margot Igland Skarpeteig	Nederland	1989
Jon Eilif Stien	Nord Irland	1989
Hege Rismoen	Skottland	1989
Gunhild Moen	Sveits	1989
Kari Hanne Klynderud	Sveits	1989
Arnstein Bjørke	USA	1989
Jon Lilleslett	USA	1989
Knut Herrem Vognill	USA	1989
Siv Lene Halvorsen	USA	1989
Solfrid Sæborg	England	1988
Ragnhild Sofie Jåstad	Nederland	1988
Sissel Rio	Nord Irland	1988
Grete Vetås	Skottland	1988
Åse Berit Valle	Sveits	1988
Randi Vollstad	Sveits	1988
Anita Larsen Panman	USA	1988
Gunnar Hope	USA	1988
Thale Hoelstad	USA	1988
Turid Aas	USA	1988
Inger G. Setten	Nederland	1987
Dagunn Onsaker Moun	USA	1987
Elin Paula Kvitberg	USA	1987
Idun Bratberg	USA	1987
Inger Jerpstad Rosshaug	USA	1987
Jon Olav Uppsal	England	1986
Kjersti Tau Strand	Nord Irland	1986
Jorunn Hove	Skottland/England	1986
Grethe Toven Malmedal	Sveits	1986
Knut Johannes Moen	Sveits	1986
Birgitte Løes	USA	1986
Jan Tjosås	USA	1986
Rune Næri	USA	1986
Svein B. Grong	USA	1986
May Tove Widding	England	1985
Björg Fagerbakke	Nord Irland	1985
Anne Kari Hatling	Skottland	1985
Johannes Løvland	Sveits	1985
Marit Gudny Gresseth	Sveits	1985
Berit Ringheim	Sveits	1985
Bjørn Henning Bjerkadal	USA	1985
Siri Hidle	USA	1985
Sverre Hågbo	USA	1985

Marianne Øvregaard	England	1984
Lisbet R. den Ouden	Nord Irland	1984
Asbjørn Næss	Skottland	1984
Gerd Aasberg	Sveits	1984
Helene Aspevold	Sveits	1984
Arnstein Eek	USA	1984
Karin W. Kvarsteig	USA	1984
Hege Lund	England	1983
Kari Bjørke	Nord Irland	1983
Ingvild Rand	Skottland	1983
Solfrid R. Flatla	Sveits	1983
Arne Ilseng	USA	1983
Drude Johnsen Nekstad	USA	1983
Hanne Røed	USA	1983
Marina Tofting	USA	1983
Brit Kari Bjørlo	England	1982
Målfrid Fuglås	Skottland	1982
Nils Hidle	Sveits	1982
Kristin Søbstad	USA	1982
Marit Bjerkan	USA	1982
Ragnhild K. Stuve	USA	1982
Mari Leistad	England	1981
Aina Kristin Svendsby	Nederland	1981
Iris Birkelund	Nord Irland	1981
Eva Marie Skjeldrum	Sveits	1981
Marit Stokker	Sveits	1981
Anne Moen	USA	1981
Edwin Hauge	USA	1981
Gro Hefre	USA	1981
Lars Fredrik Stuve	USA	1981
Einar Bjørn Reitan	England	1980
Omar Tveite	Sveits	1980
Reidun Nygaard	Sveits	1980
Arnhild Standal Hagen	USA	1980
Hilde Hjelt	USA	1980
John Øyaas	USA	1980
Kjersti Gravningen	USA	1980
Karen Syversætre	England	1979
Ingrid Bardal	Nederland	1979
Jorunn Barkve	Nederland	1979
1979Grete Solvang	Sveits	1979
Svein Jakob Hollerud	Sveits	1979
Björg H. Bjørnstad	USA	1979
Reidun Martinsen	USA	1979
Ruth Obrestad	USA	1979
Øystein Andersen	USA	1979
Bernt Berntsen	Irland	1978
Haldis Høve	Irland	1978
Anita Lunde	Nederland	1978
Berit Hanestad	Nederland	1978
Malmfrid Nyborg	Sveits	1978
Tora Teien	Sveits	1978
Bjørn Dagfinn Johansson	USA	1978
Kari Weel Fransson	USA	1978
Torill Lutro Austlid	USA	1978
Trond H. Bjørnstad	USA	1978
Bjørn Ørsleie	Irland	1977
Kari Margrethe Øie	Irland	1977
Olaug Nordvik	Nederland	1977
Solfrid Holm	Nederland	1977
Egil Svendsby	USA	1977
Sidsel Aarnæs Arbo	USA	1977
Anne Ingeborg Bergan	Nederland	1976
Kirsten Apeland	Nederland	1976

Britt Haugset Carlsen	USA	1976
Halfdan Lie Svalheim	USA	1976
Astrid Vormeland	Østerrike	1975
Aud Grete Noddeland	Østerrike	1975
Mette Kristensen	Østerrike	1975
Signe Nordvik	Nord Irland	1975
Eli Jorunn Kvaale	Sveits	1975
Kjell Sigve Lervik	Sveits	1975
Åsa Margrete Sildnes	Sveits	1975
Halvard Tågvold	USA	1975
Inger Brynhildsvoll	USA	1975
Kari Johanne Dæhlin	Vest Tyskland	1975
Torbjerg Jensen	Vest Tyskland	1975
Gunn Marum	Østerrike	1974
Liv Astrid Østrem	Østerrike	1974
Thor Warberg	Nord Irland	1974
Eli Iversen	Sveits	1974
Signe Anne Kleppa	Sveits	1974
Gerd Landsverk Engebakken	Sveits	1974
Karl Kristian Nyborg	USA	1974
Torunn Follerås	USA	1974
Brit Stamnes Dahl	Vest Tyskland	1974
Kari Nøvig	Vest Tyskland	1974
Elisabeth Bjørnum	Sveits	1973
Olav Haglund	Sveits	1973
Svanaug Bergan	Sveits	1973
Mary Ann Aune	USA	1973
Ole Kristian Barkhall	USA	1973
Ingebjørg Erikstad	Vest Tyskland	1973
Asbjørn Simonnes	Østerrike	1972
Gro Rydland	Irland	1972
Kjersti Møller	Skottland	1972
Oddbjørg Kjørstad	Sveits	1972
Marit Aass	Tyskland	1972
Knut Storbakk	USA	1972
Tove Hjelt	USA	1972
Målfrid Eide	Østerrike	1971
Steinar Trygslund	Østerrike	1971
Bjarne Kaarstad	Irland	1971
Torunn Kjølner	Nord Irland	1971
Jon Oddvar Heimlid	Sveits	1971
Sigrun Røstad	Sveits	1971
Anne Marie Jarnes	USA	1971
Hans Obrestad	USA	1971
Ragnhild Grøndahl	USA	1971
Mathias Bergan	Østerrike	1970
Torill Sandnes	Østerrike	1970
Ellen B. L. Gjertsen	Irland	1970
Marie Bartnæs	Nord Irland	1970
Ole Trongaard	Sveits	1970
Brita Heiersjø	Sveits	1970
Gunnar Ulsrød	USA	1970
Liv R. Skinnnes Kjos	USA	1970
Marit Eide Jensen Dahl	USA	1970
Per Simon Mustvedt	USA	1970
Ragnhild Svanberg	Østerrike	1969
Britt Ragnhild Arnesen	Nord Irland	1969
Gunnstein Feed	Sveits	1969
Kari Bolstad	Sveits	1969
Amund B. Kvam	USA	1969
Else Joberg	USA	1969
Odd Arild Gjerlaug	USA	1969
Bergit Yli Urdalen	Østerrike	1968
Olaug Stava Farbu	Nederland	1968

Peder O. Moe	Nord Irland	1968
Inger Jørgine Gissing	Skottland	1968
Kari Stenersen	Sveits	1968
Ragni Hjelmtvedt	Sveits	1968
Leiv Sølvberg	USA	1968
Liv Marit Prestegaard	USA	1968
Sigurd Olav Risdal	USA	1968
Astrid Stuestøl-Sandkjær	Nederland	1967
Kristian Vold	Nederland	1967
Randi Einrem	Nord Irland	1967
Kristin Ljones-Vågene	Skottland	1967
Ivar Valstad	Sveits	1967
Lisbeth Boye	Sveits	1967
Turid Eftang	Sveits	1967
Arne Haug	USA	1967
Asbjørn Ringen	USA	1967
Liv Jorunn Fiveland	USA	1967
Astrid Fossum	Nederland	1966
Kari Jerstad	Nord Irland	1966
Arnt Oddvar Horntvedt	Skottland	1966
Anna Marit Mytting	Sveits	1966
Kirsten Rogne	Sveits	1966
Aud Knutsen	USA	1966
Ole Brattberg	USA	1966
Anne-Lisbet Grimstad	Nord Irland	1965
Astrid Kykjæeidet	Sveits	1965
Berit Forbord	Sveits	1965
Jostein Rød	USA	1965
Marit Ringereide	USA	1965
Gudrun Skuterud	Sveits	1964
Jon Arne Kjenn	Sveits	1964
Anne Marie Halvorsen	USA	1964
Gottfred Skuterud	USA	1964
Ivar Forbord	USA	1963
Margit Helling	USA	1963
Gladys Medalen	USA	1961
Mathias Gjone	USA	1961
Astrid Solberg	USA	1960
Ingrid R. Bakke	USA	1960
Tor Martin Moe	USA	1960
Torleiv O. Veum	USA	1959
Turid Enger	USA	1959
Alv O. Bergset	USA	1958
Kirsti Østgaard Garder	USA	1958
Margit Børsting	USA	1958
Synnøve Kjærås	USA	1958
Ingeborg Lervang	USA	1957
Jon Hesby	USA	1957
Marie Brenden	USA	1957
Per Helsingeng	USA	1957
Anna Marie Reser	USA	1955
Sørine Birketvedt	USA	1955
Johannes Sollid	USA	1954
Johannes Åsbrein	USA	1954
Karen Tronsmoen	USA	1953
Karsten Sløttet	USA	1953
Kjellfrid Lande	USA	1953
Arthur Raudåna	USA	1949
Margit Vindegg	USA	1949